




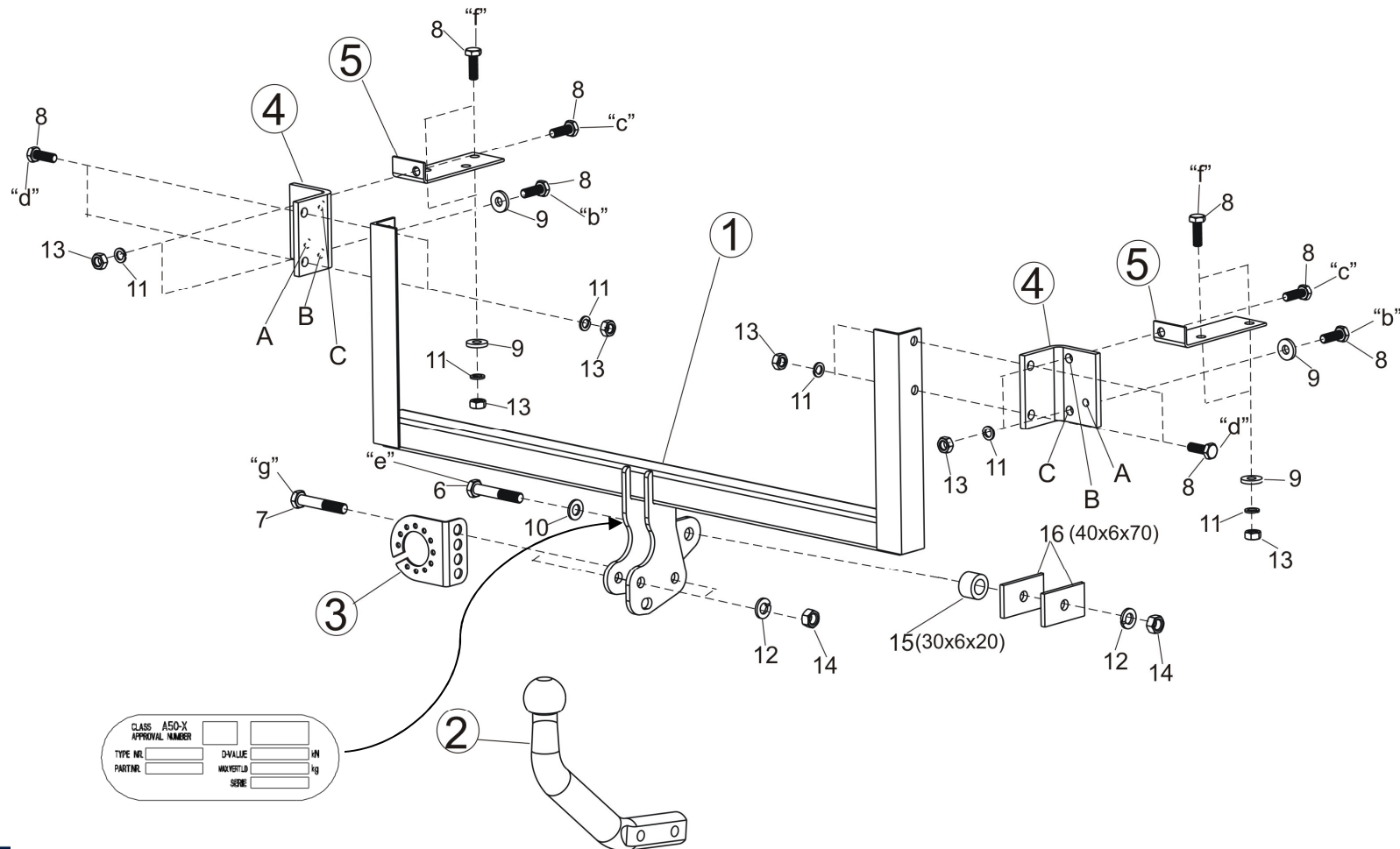
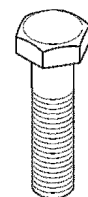


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	<b>Suzuki Alto</b> 2009 →	 <b>EC 94/20</b>  <b>e7 00-0254</b>	 <b>1500kg</b>	 <b>600 kg</b>	 <b>50 kg</b>	<b>D</b> Waarde Value Wert Valer Érték  <b>4,21 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td>PL</td> </tr> </table>						NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	PL
	NL						D	GB	N	SF	I	F														
	E						DK	S	CZ	H	RU	PL														
<b>Nissan Pixo</b> 2009 →    <b>TYPE: 037-151</b> <b>Ball code: 38.380-2414</b>	<b>© ACPS Automotive</b>		<b>HUK issue: 15.02.2020</b>																							



- Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
- Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
- For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.
- Pour connaître le poids maxi remarquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.
- Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.
- Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.
- Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.
- Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.
- Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.
- Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.
- Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.
- A maximális vontatható tömegről győződjön meg a gépkocsi kezelési könyvéből, vagy a gépkocsi típusbizonyítványából.
- Максимальную массу прицепа просим проверять в заводской книжке или по в типовом сертификате автомобиля.

Meegeleverde onderdelen	Piezas incluidas	Mukana tulevat osat
Mitgelieferte Befestigungsteile	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Provided parts	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Materiel de fixation joint	Medföljande komponenter	Tartozékjegyzék
Список комплектующих		



- |    |     |               |
|----|-----|---------------|
| 6. | 1x  | M12x70        |
| 7. | 2x  | M12x60        |
| 8. | 12x | M10x30 (10.9) |



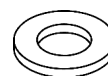
- |     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 11. | 12x | M10 |
| 12. | 3x  | M12 |



- |    |    |                  |
|----|----|------------------|
| 9. | 6x | M10 ( 25x10,5x4) |
|----|----|------------------|



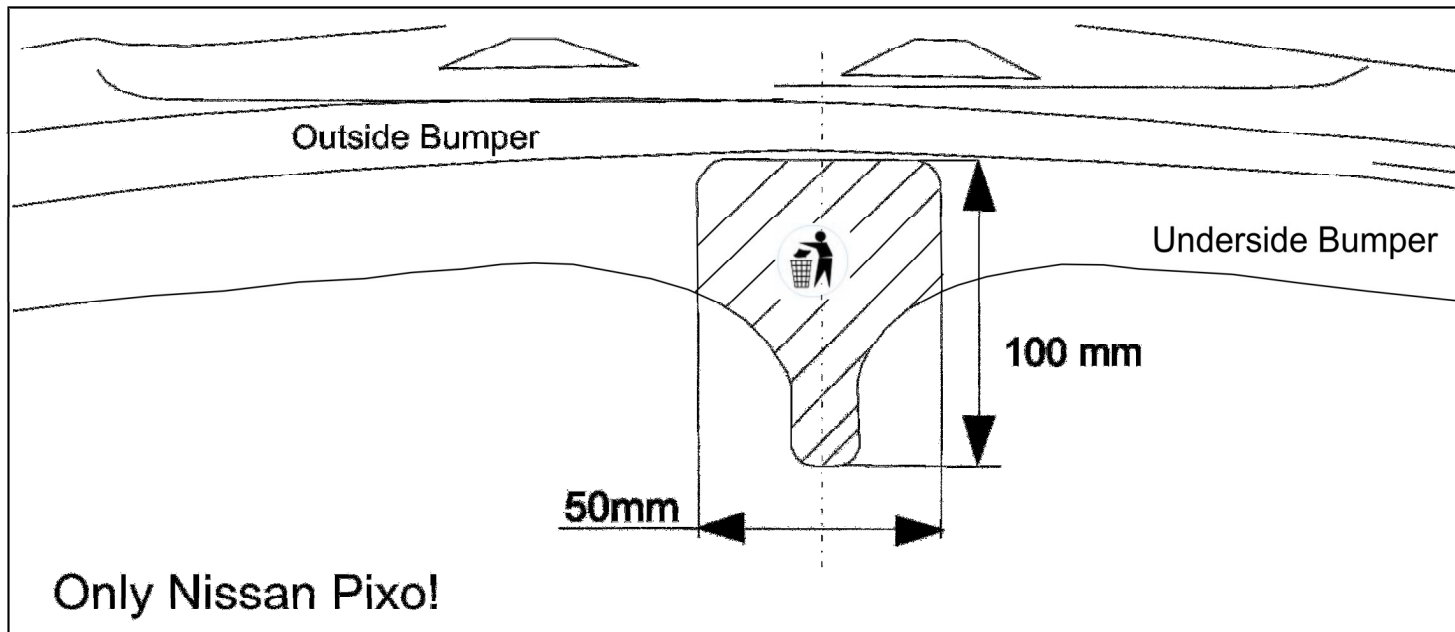
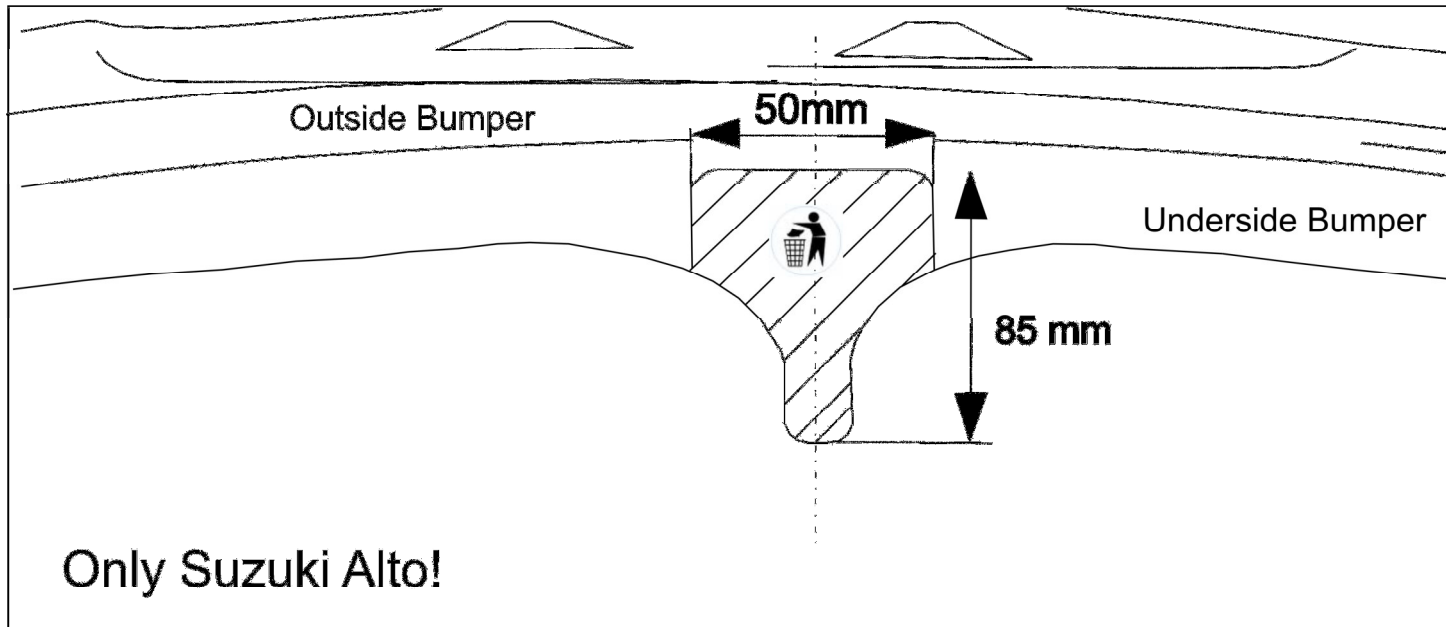
- |     |     |          |
|-----|-----|----------|
| 13. | 12x | M10 (10) |
| 14. | 3x  | M12      |



- |     |    |     |
|-----|----|-----|
| 10. | 1x | M12 |
|-----|----|-----|



- |     |    |          |
|-----|----|----------|
| 15. | 1x | Ø30x6x20 |
|-----|----|----------|





**NL** Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolesticker kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

**GB** Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.  
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.  
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.  
Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

**D** Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.  
Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelnkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.  
Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.  
Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

**FIN** Vetokoukkaa käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset.  
Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakuulijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.  
Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla.  
Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

**F** En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

**DK** Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkroge og tilbehør. Brug af brugte trækkroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

**I** Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

**N** Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauevekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauevekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(e) før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campingvogn eller sykkeltrailer løsrives fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjodesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

**E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVTA. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotivo no asume la responsabilidad.

**CZ** Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení.

Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotivo nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotivo nelze činit odpovědným.

**S** Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabrikstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

**PL** W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiegś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczonej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

**H** A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlya és a maximális függőleges gömberhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utstítása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó véletlen nézelődőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.  
A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorgokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

**RU** В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае разъединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса. Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.



### **(CZ) 037-151 Návod k montáži:**

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odhrňte kryt zavazadlového prostoru, a rozevřete čalounění zavazadlového prostoru. Odmontujte umělohmotný prvek zadní stěny zavazadlového prostoru.
3. Vyjměte krycí prvky na pravé i na levé straně zavazadlového prostoru.
4. Odmontujte zadní nárazník i vnitřní nárazník (v budoucnu už ho nebudete potřebovat).
5. Díly (4) volně připevněte k zadní stěně v bodech „A“ a „B“. V bodech A použijte matici M8, kterou jste dříve odstranili z vozidla.
6. Těleso tažného zařízení (1) volně upevněte pomocí přiložených spojovacích prvků v bodech „d“, tak jak to uvádí výkres.
7. Těleso tažného zařízení (1) volně upevněte pomocí přiložených spojovacích prvků v bodech „e“, tak jak to uvádí výkres.
8. Převrtejte podvozek vrtákem o rozměru Ø11mm v bodech s označením „c“.
9. Umístěte interiérové deštičky (5) do zavazadlového prostoru, k bodům „C“, dbejte na to, aby byli souběžné s podvozkovými výztuhami. Pak označte body „f“ na podvozek.
10. Převrtejte podvozek vrtákem o rozměru Ø11mm v bodech s označením „f“.
11. Volně přichyťte vnitřní desky (5) v bodech s označením „c“, „f“ pomocí přiložených spojovacích dílů.
12. Na těleso tažného zařízení namontujte tažný hák s koulí (2) a desku držící zásuvku (3).
13. Nastavte tažný hák do prostřední polohy, a poté zafixujte všechny šrouby:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Vystřihněte nárazník podle výstřihové šablony odpovídající typu vozidla.
15. Namontujte zpět všechny součástky, které byly během montáže odstraněny (s výjimkou nárazníkové výztuhy).
16. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
17. Firma ACPS Automotive nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.
18. Montáž tažného zařízení smí být vykonaná jen v odborné dílně.

$$\text{Formule ke zjištění D-hodnoty: } \frac{\text{zatížení přívěsem [kg]} \times \text{celková váha vozidla [kg]}}{\text{zatížení přívěsem [kg]} + \text{celková váha vozidla [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### **(D) 037-151 Anbauanweisung:**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraumabdeckung hochklappen und die Kofferraumverkleidung abbauen. Die Kunststoffrückwand des Kofferraumes demontieren.
3. Die linken und rechten Seitenabdeckungen des Kofferraumes herausnehmen
4. Den hinteren Stoßfänger und den Stoßfängereinsatz demontieren (der wird in Zukunft nicht benötigt).
5. Das Zubehör (4) lose an der Rückwand an den Punkten „A“ und „B“ befestigen. An den Punkten „A“ die zuvor vom Fahrzeug entfernte M8-er Mutter nutzen
6. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „d“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend
7. Den Schlepphakenkörper (1) lose an den Punkten „e“ befestigen, mit den beigelegten Verbindungselementen, der Zeichnung entsprechend
8. Das Fahrgestell an den Punkten „c“ mit einem Bohrer mit Durchmesser 11 mm durchbohren.
9. Die Innenraumplatten (5) in den Kofferraum einsetzen, zu den Punkten „C“ ausrichten, darauf achten, dass diese parallel zur Chassisverstärkung sind. Dann die Punkte „f“ am Chassis kennzeichnen.
10. Das Fahrgestell an den Punkten „f“ mit einem Bohrer mit Durchmesser 11 mm durchbohren.
11. Die Innenraumbleche (5) lose an den Punkten „c“ „f“ befestigen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen.
12. Den Kugelkopf (2) und die Steckdosenhalteplatte (3) an die Anhängervorrichtung montieren.
13. Die Anhängervorrichtung in der Mitte ausrichten, dann alle Schrauben festziehen:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Den Stoßfänger auf Grund der beigelegten Schnittschablone ausschneiden, dem Fahrzeugtyp entsprechend.
15. Alle vorher entfernten Teile wieder an das Auto zurückmontieren (mit Ausnahme der Stoßdämpfereinlage).
16. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
17. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt ACPS Automotive keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)
18. Die Montage der Anhängervorrichtung sollte durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

$$\text{Formel für D-Wert-Ermittlung: } \frac{\text{Anhängelast [kg]} \times \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}}{\text{Anhängelast [kg]} + \text{Kfz. Gesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### **DK) 037-151 Montagevejledning:**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Løsn beklædningen i bagagerummet inkl. bagagerummets betræk. Fjern plastik bagpanelet i bagagerummet.
3. Tag bagagerummets højre og venstre beklædning ud.
4. Afmonter den bageste kofanger og inderkofangeren (der bliver ikke brug for den fremover).
5. Fastgør beslagene (4) løst på bagpanelet ved punkterne "A" og "B". Ved punkterne "A" brug møtrikken M8, som blev fjernet tidligere.
6. Fastgør tværvangen (1) løst i punkterne "d" vha. medfølgende befæstelselementer iflg. tegning
7. Fastgør tværvangen (1) løst i punkterne "e" vha. medfølgende befæstelselementer iflg. tegning.
8. Bor karosseriet op med Ø11 mm i hullerne "c".
9. Placer indrepladerne (5) i bagagerummet og juster dem til punkterne "C". Sørg for, at de er parallelle med tværvangerne. Marker punkterne "f" på chassiset.
10. Bor karosseriet op med Ø11 mm i hullerne "f".
11. Monter inderbeslagene (5) løs i hullerne "c" "f" vha. bolte, skiver og møtrikker.
12. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
13. Juster trækkrogen i midten og efterspænd alle bolte:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Skær kofangeren ud ifølge det medfølgende skabelon efter bilens type.
15. Sæt alle dele på plads igen (undtagen inderkofangeren).
16. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
17. ACPS Automotive kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret).
18. Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Formel til registrering af D-værdien :  $\frac{\text{Anhængerlast [kg]} \times \text{køretøjets totalvægt [kg]}}{\text{Anhængerlast [kg]} + \text{køretøjets totalvægt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### **(SF) 037-151 Asennusohjeet:**

1. Pura vetokoukku pakka us ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Avaa takakontin päällyste, ja pura tavaratilan peite. Irrota tavaratilan muovitakaseinäelementti.
3. Irrota tavaratilan oikea ja vasen sivupeite.
4. Irrota takapuskuri ja sisäpuskuri (tätä ei enää tarvita).
5. Kiinnitä osat (4) löysästi takaseinälle pisteistä „A „ ja „B“. Pisteissä A käytä autosta aikaisemmin irrotettuja muttereita.
6. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteistä „d“ oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
7. Kiinnitä vetokoukku (1) löysästi pisteistä „e“ oheisilla sitomaelementeillä kuvan mukaisesti.
8. Pora läpi alusta pisteistä "c" poralla Ø11mm.
9. Aseta sisälevyt (5) tavaratilaan sopien ne pisteisiin „C“, varo että ne ovat rinnakkaiset alustajähmentimien kanssa. Sen jälkeen merkkää pisteet „f“ alustatankoon.
10. Pora läpi alusta pisteistä "f" poralla Ø11mm.
11. Kiinnitä sisätilan levyt (5) löysästi pisteistä "c" "f" oheisilla sitomaelementeillä.
12. Monter trækkuglen (2) og stikdåsepladen (3) på tværvangen.
13. Aseta vetokoukku keskiasentoon ja kiristä kaikki ruuvit:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Leikkaa puskuri oheisen kaavan perusteella auton tyyppin mukaisesti.
15. Asenna kaikki irrotetut osat takaisin autoon (paitsi sisäpuskuria).
16. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
17. ACPS Automotive ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).
18. Vetokoukun saa asentaa vain ammattihuoltopaja.

Kaava D-arvon laskentaa varten :  $\frac{\text{Ventokuorma [kg]} \times \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}}{\text{Ventokuorma [kg]} + \text{ajoneuvon kok.paino [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### **(E) 037-151 Instrucciones de montaje:**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Doble hacia arriba el revestimiento del portaequipaje, y deshaga el tapizado del portaequipaje .Desmonte en el portaequipaje el elemento sintético de la pared posterior.
3. Saque en el portaequipaje los elementos izquierdos y derechos laterales de recubrimiento.
4. Desmonte el parachoques posterior y el parachoques interior (a este ya no lo vamos a necesitar más).
5. Fije con laxitud los accesorios (4) a la pared posterior en los puntos "A" y "B". En los puntos A utilice la contratuerca M8 quitado anteriormente del vehículo.
6. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "d" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
7. Fije con laxitud al cuerpo del gancho de remolque (1) en los puntos "e" con los elementos de enlace adjunto en base de la figura.
8. Taladre a través del chasis con taladradora de Ø11 mm en los puntos "c".
9. Ubique las láminas interiores (5) en el portaequipaje, ajustándolos a los puntos "C", tenga cuidado de que estén paralelos en relación con los tensores del chasis. Después señale los puntos "f" al chasis.
10. Taladre a través del chasis con taladradora de Ø11 mm en los puntos "f".
11. Fije con laxitud a las láminas interiores (5) en los puntos "c", "f" con los elementos de enlace adjunto.
12. Monte la bola de remolque (2) y la lámina de soporte del enchufe (3) al cuerpo del gancho de remolque.
13. Ajuste a la posición central al gancho de remolque, después fije bien todos los tornillos:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Recorte el parachoques en base del patrón de recorte adjunto de acuerdo al tipo de auto.
15. Vuelva a montar todos los accesorios que quitó (excepto el parachoques interior)
16. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
17. ACPS Automotive no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés).
18. El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por oficina profesional.

Fórmula para la determinación del valor D : 
$$\frac{\text{Carga de remolque [kg]} \times \text{Peso total del vehículo [kg]}}{\text{Carga de remolque [kg]} + \text{Peso total del vehículo [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### **(F) 037-151 Description du montage:**

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Relever le revêtement du coffre et détacher le recouvrement du coffre .Démonter l'élément en plastique de la paroi arrière du coffre.
3. Enlever les revêtements latéraux droit et gauche du coffre.
4. Démonter le pare-chocs arrière et la pièce intercalée du pare-chocs (elle ne sera plus nécessaire).
5. Fixer les accessoires (4) lâchement à la paroi arrière aux points « A » et « B ». Utiliser aux points « A » l'écrou M8 qui était enlevé du véhicule auparavant.
6. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) aux points „d” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
7. Fixer lâchement le corps de l'attelage (1) aux points „e” par les éléments de fixation fournis selon le dessin.
8. Percer le châssis par un foret de Ø11mm sur les points „c”.
9. Placer les plaques intérieures (5) dans le coffre, en les réglant aux points « C » et faire attention qu'elles soient parallèles aux raidisseurs du châssis. Ensuite, marquer les points « f » sur le châssis.
10. Percer le châssis par un foret de Ø11mm sur les points „f”.
11. Fixer lâchement les plaques internes (5) sur les points „c” „f” par les éléments de fixation joints.
12. Monter la boule de l'attelage (2) et la plaque supportant la prise (3) sur le corps de l'attelage.
13. Ajuster l'attelage en position centrale puis serrer toutes les vis fixes:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Découper le pare-chocs selon le gabarit de découpe joint en accord avec le type de la voiture
15. Remonter toutes les pièces enlevées sur la voiture (à l'exception de la pièce intercalée du pare-chocs).
16. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
17. ACPS Automotive décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.
18. Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.

Formule pour la détermination de la valeur D : 
$$\frac{\text{charge remorquée [kg]} \times \text{PTR [kg]}}{\text{charge remorquée [kg]} + \text{PTR [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### **(H) 037-151 Szerelési utasítás:**

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és a tartozékokat, majd vizsgálja át minden darabját. Ha szükséges, a rögzítő pontok területén a védőragasztót távolítsa el.
2. Hajtsa fel a csomagtér burkolatot, és bontsa meg a csomagtér kárpitot. Szerelje le a csomagtér műanyag hátfal elemét.
3. Vegye ki csomagtér jobb és bal oldaltakaróit.
4. Szerelje le a hátsó lökhárítót és a lökhárítóbetéteket (erre a továbbiakban nem lesz szükség).
5. Lazán rögzítse a tartozékokat (4) a hátfalra az „A” és „B” pontokon. Az A pontoknál használja a gépjárműről korábban eltávolított M8-as anyát.
6. Lazán rögzítse a horogtestet (1) a „d” pontokon a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
7. Lazán rögzítse a horogtestet (1) a „e” ponton a mellékelt kötőelemekkel a rajz alapján.
8. Fúrja keresztül az alvázat átm11 mm-es fúróval a „C” pontokon.
9. Helyezze be a beltéri lemezeket (5) a csomagtérbe, a „C” pontokhoz igazítva, ügyeljen arra, hogy párhuzamosak legyenek az alvázmerevítőkkal. Majd jelölje át az „f” pontokat az alvázra.
10. Fúrja keresztül az alvázat átm11 mm-es fúróval a „f” pontokon.
11. Lazán rögzítse a beltéri lemezeket (5) a „c” és „f” pontokon, a mellékelt kötőelemekkel.
12. Szerelje a vonógömböt (2) és a dugaljtartó lemezt (3) a vonóhorogtestre.
13. Igazítsa középhezletbe a vonóhorgot, majd húzza fixre az összes csavart:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Vágja ki a lökhárítót a melléklet kivágó sablon alapján az autó típusának megfelelően.
15. Szereljen vissza minden eltávolított alkatrészt az autóra (kivéve a lökhárítóbetéteket).
16. Körülbelül 1000 vontatott kilométer után a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni a megfelelő nyomatékkal.
17. Az ACPS Automotive garanciát vállal, kivéve a nem rendeltetés szerinti használatból adódó hibákért. (art. 185 lid 2 N.B.W)
18. A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.

$$D\text{-érték számítás: } \frac{\text{utánfutó össztömege [kg]} \times \text{gépkocsi össztömege [kg]}}{\text{utánfutó össztömege [kg]} + \text{gépkocsi össztömege [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

#### **(GB) 037-151 Fitting instructions:**

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment / frame members.
2. Fold up the boot cover and disunit the boot upholstery. Dismount the synthetic rear panel of the boot.
3. Take out the right and left side-covers of the boot.
4. Dismount the rear bumper and the inside bumper (it will no longer be used).
5. Loosely fix the accessories (4) onto the rear panel at points “A” and “B”. Use the nut M8 removed from the vehicle previously at points “A”.
6. Loosely fix the crossbar (1) at points „d” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
7. Loosely fix the crossbar (1) at points „e” with the attached bonding units in accordance with the drawing.
8. Bore through the chassis with a drill Ø11 mm at points “c”.
9. Insert interior plates (5) into the boot, adjusted to points “C”, take care that they should be parallel with the frame members. Then mark points “f” onto the chassis.
10. Bore through the chassis with a drill Ø11 mm at points “f”.
11. Loosely fix the interior plates (5) at points “c” “f” with the attached bonding units.
12. Mount the towing ball (2) and the socket plate (3) onto the crossbar.
13. Adjust the towing hook into mid-position, and then tighten all screws:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Cut out the bumper on the basis of the attached template in accordance with the type of the car.
15. Remount all the removed parts onto the car (except for the inside bumper).
16. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
17. ACPS Automotive cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185. art. 2 N.B.W.)
18. Only specialised services are authorised to install drawhooks.

$$\text{Formula for D-value: } \frac{\text{trailer load [kg]} \times \text{vehicle total weight [kg]}}{\text{trailer load [kg]} + \text{vehicle total weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### **(I) 037-151 Istruzioni di montaggio:**

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Sollevare la copertura del bagagliaio, e disfare il telaio di esso. Smontare l'elemento di plastica della parete posteriore del bagagliaio.
3. Togliere le coperture laterali destra e sinistra del bagagliaio.
4. Smontare il paraurti posteriore e il paraurti interno (questo in seguito non verrà più rimontato).
5. Fissare senza stringere gli accessori (4) sulla parete posteriore nei punti „A „e „B”. Utilizzare nei punti A il dado M8 rimosso precedentemente dall'autoveicolo.
6. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) ai punti „d” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
7. Fissare senza stringere il blocco del gancio di traino (1) ai punti „e” con gli elementi di collegamento inclusi in base al disegno.
8. Forare il telaio con un trapano dal diametro di 11 mm nei punti „c”.
9. Collocare le piastre interne (5) nel bagagliaio, sistemate nei punti „C”, porre attenzione a che siano in parallelo con i rinforzi del telaio. Segnare i punti „f” sul telaio.
10. Forare il telaio con un trapano dal diametro di 11 mm nei punti „f”.
11. Fissare senza stringere le piastre interne (5) ai punti „c” “f” con gli elementi di collegamento.
12. Montare la sfera di traino (2) e la piastra della presa (3) sul blocco del gancio di traino.
13. Regolare il gancio di traino in posizione centrale poi stringere tutti bulloni:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Tagliare il paraurti secondo la sagoma di ritaglio allegata, conformemente al tipo d'automobile.
15. Rimontare tutti i pezzi dell'automobile rimossi (tranne l'inserito del paraurti).
16. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
17. La ACPS Automotive declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.
18. L'installazione del gancio di traino deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati.

Formula per il rilevamento del valore D :  $\frac{\text{peso massimo [kg]} \times \text{peso totale vettura [kg]}}{\text{peso massimo [kg]} + \text{peso totale vettura [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### **(N) 037-151 Monteringsveiledning:**

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Brett bagasjerommets dekke og løsne på bagasjerommets vegg. Demonter bakveggen i plast fra bagasjerommet.
3. Fjern bagasjerommets venstre og høyre sidedekker.
4. Demonter den bakre støtfangeren og støtfangerinnlegget. (Støtfangerinnlegget trenger du ikke lenger).
5. Fest delene (4) løst på bakveggen ved punktene „A” og „B”. Bruk den tidligere fjernede M8 mutteren ved punktene „A”.
6. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „d” ved hjelp av de vedlagte festelementene og i henhold til bildet.
7. Fest tilhengerfestet (1) løst ved punktene „e” ved hjelp av de vedlagte festelementene og i henhold til bildet.
8. Bor gjennom chassisvagnen med en Ø11 mm bor ved punktene „c”.
9. Sett de innvendige platene (5) inn i bagasjerommet ved punktene „C”, pass på at de er parallell med chassisforstivere. Marker punktene „F” på chassisen.
10. Bor gjennom chassisvagnen med en Ø11 mm bor ved punktene „f”.
11. Fest de innvendige platene (5) løst ved punktene „c” ”f” ved hjelp av de vedlagte forbindelseselementene.
12. Monter kuledelen (2) og kontaktholderen (3) på tilhengerfestet.
13. Sett tilhengerfestet i riktig stilling i midten og trekk alle boltene godt til:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den vedlagte sjablongen og i henhold til biltypen.
15. Sett alle demonterte delene tilbake på plass igjen (unntatt støtfangerinnlegget).
16. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
17. ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185. ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).
18. Monteringen av tilhengerfestet skal alltid utføres på fagverksted.

Formel for D-verdi-beregningen :  $\frac{\text{Tilhengerlast [kg]} \times \text{bil-totalvekt [kg]}}{\text{Tilhengerlast [kg]} + \text{bil-totalvekt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$

### **(NL) 037-151 Montagehandleiding:**

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Zet de kap van de bagageruimte omhoog en maak de bekleding van de bagageruimte los. Demonteer de kunststof achterwand van de bagageruimte.
3. Verwijder de bekleding aan de rechter- en linkerkant van de bagageruimte.
4. Demonteer de achterbumper en de binnenbumper (deze zijn verder niet meer nodig).
5. Bevestig onderdelen (4) handvast aan de achterwand op de punten „A” en „B”. Gebruik bij de punten „A” moer M8 die eerder was verwijderd van de auto.
6. Bevestig de trekhaak (1) handvast op de punten „d” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening
7. Bevestig de trekhaak (1) handvast op de punten „e” met de meegeleverde bevestigingsmaterialen, aan de hand van de tekening.
8. Boor gaten in het chassis op de punten „c” met een boor van Ø11mm.
9. Plaats de binnenplaten (5) in de bagageruimte zodat ze aansluiten op de punten „C” en let erop dat ze parallel zijn aan de chassissteunen. Markeer de punten „f” op het chassis.
10. Boor gaten in het chassis op de punten „f” met een boor van Ø11mm.
11. Monteer de binnenplaten (5) handvast op de punten „c”, „f” met behulp van de meegeleverde bevestigingsmaterialen.
12. Monteer de trek kogel (2) en de stekkerplaat (3) aan de trekhaak
13. Zet de trekhaak in het midden en trek alle bouten aan:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Verwijder de bumper aan de hand van de meegeleverde uitsnijdsjabloon afhankelijk van het type auto.
15. Monteer alle verwijderde onderdelen opnieuw (behalve de binnenbumper).
16. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
17. ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185. lid 2 N.B.W.).
18. De montage van de trekhaak mag uitsluitend door een erkende garage uitgevoerd worden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde : 
$$\frac{\text{getrokken gewicht [kg]} \times \text{totaal gewicht voertuig [kg]}}{\text{getrokken gewicht [kg]} + \text{totaal gewicht voertuig [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### **(PL) 037-151 Instrukcja montażu:**

1. Należy rozpakować hak holowniczy i akcesoria i dokładnie sprawdzić każdą część. W okolicy punktów umocowania należy usunąć taśmę ochronną.
2. Należy odwinąć pokrycie i wykładzinę bagażnika. Należy zdemontować plastikowy element tylnej ściany bagażnika.
3. Należy usunąć pokrycie prawej i lewej strony bagażnika.
4. Należy zdemontować zderzak i wkładkę zderzaka (nie będzie ona już potrzebna).
5. Załączone elementy (4) należy zamontować na tylnej ścianie w punktach „A” i „B”. W punktach A należy użyć usunięte wcześniej nakrętki M8.
6. Blok haka holowniczego (1) należy luźno zamocować w punktach „d” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
7. Blok haka holowniczego (1) należy luźno zamocować w punktach „e” na podstawie rysunku, za pomocą elementów mocujących dołączonych do zestawu.
8. Należy wywiercić podwozie w punktach „c” za pomocą wiertarki Ø11 mm.
9. Wewnętrzne płyty (5) należy umieścić w bagażniku wyrównując do punktów „C”, należy zwrócić uwagę, aby były one równoległe do wzmocnień podwozia. Następnie należy przenieść zaznaczenie punktów „f” na podwozie.
10. Należy wywiercić podwozie w punktach „f” za pomocą wiertarki Ø11 mm.
11. Należy luźno zamontować płyty wewnętrzne (5) w punktach „a”, „f” za pomocą załączonych elementów mocujących.
12. Zaczep kulisty (2) i płytę z gniazdem wtykowym (3) należy zamontować na bloku holowniczym.
13. Hak holowniczy należy ustawić w pozycji środkowej i dokręcić wszystkie śruby:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Należy wykonać wycięcie na zderzaku według załączonego szablonu odpowiednio do typu samochodu.
15. Wszystkie usunięte części (z wyjątkiem wkładki zderzaka) należy zamontować z powrotem.
16. Po zamontowaniu haka holowniczego i przebiegu około 1000 km należy sprawdzić wszystkie śruby mocujące i w razie potrzeby dokręcić odpowiednim momentem.
17. ACPS Automotive zapewnia gwarancję, za wyjątkiem uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania. (art.185 lid N.B.W.)
18. Montaż haka holowniczego może wykonać wyłącznie serwis autoryzowany.

Obliczanie wartości D: 
$$\frac{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} \times \text{całkowita masa pojazdu [kg]}}{\text{całkowita masa przyczepy [kg]} + \text{całkowita masa pojazdu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### **(RU) 037-151 Указания по монтажу:**

1. Распакуйте фаркоп и его принадлежности, а затем проверьте каждую деталь. Если нужно, то в точках фиксации удалите защитную наклейку.
2. Поднимите капот багажника и распырьте обшивку. Демонтируйте пластмассовый элемент задней стенки багажника.
3. Выберите правые и левые боковые покрытия багажника.
4. Демонтируйте задний бампер и вкладыш бампера (они в будущем не потребуются).
5. Слегка прикрепите аксессуар (4) на заднюю стенку в точках „А” и „В”. В точках А используйте гайку М8, выбранную раньше из автомашины.
6. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) в точках «d» с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
7. Слегка прикрепите тело фаркопа (1) в точках «e» с помощью приложенных крепежных элементов и аксессуаров, на основе рисунка.
8. Просверлите шасси в точках „с” сверлом Ø11 мм.
9. Установите внутренние пластины (5) в багажнике, а „С” pontokhoz igazítva, Следите за тем, чтобы они были параллельны с растяжками шасси alvázmezevítőkkel. После этого перенесите точки „f” на шасси.
10. Просверлите шасси в точках „f” сверлом Ø11 мм.
11. С помощью приложенных крепежных элементов слегка прикрепите внутренние листы (5) в точках „с”. „f”.
12. Установите тяговой шарик (2) и пластину, держащую штепсель (3) на тело фаркопа.
13. Установите фаркоп по центру, после этого затяните все винты до упора:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Вырежьте бампер на основании приложенного шаблона вырезания в соответствии с типом автомашины.
15. Установите обратно все снятые компоненты на машину (за исключением вкладыша фаркопа).
16. После пробега около 1000 км с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа и, при необходимости, затянуть их установленным моментом затяжки.
17. ACPS Automotive даёт гарантию на фаркоп, кроме случаев, когда фаркоп использовали не по назначению (art. 185 lld 2 N.B.W).
18. Монтаж тягового крюка (фаркопа) разрешается производить исключительно специализированными и сервисами.

$$\text{Вычисление величины D: } \frac{\text{Общая масса прицепа [кг]} \times \text{Общая масса автомобиля [кг]}}{\text{Общая масса прицепа [кг]} + \text{Общая масса автомобиля [кг]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

### **(S) 037-151 Monteringsinstruktion:**

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Böja upp beklädnngen av bagagehyllan, sedan lösa upp tapeten av bagagehyllan. Montera ner den syntetiska bakvägg-elementen av bagageutrymmet.
3. Ta bort den högra och vänstra sido-betäckningarna av bagageutrymmet.
4. Montera ner den bakre stötfångaren, samt inlägget av stötfångaren (inlägget kommer ej att användas mer).
5. Sätt fast – endast lösligt – tillbehören (4), på bakväggen, vid punkterna „A” och „B”. Vid punkterna „A”, använd skruvmuttern M8, som hade tidigare tagits bort från fordonet.
6. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „d”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
7. Sätta fast – endast lösligt – kroppen av dragkroken (1), vid punkterna „e”, med hjälp av dom bifogade bindelementerna, enligt teckningen.
8. Borra genom underredet, med hjälp av bormaskinen Ø11mm, vid punkterna „c”.
9. Placera dom inre skivorna (5), i bagageutrymmet, och justera dom vid punkterna „C”. Akta på att skivorna måste vara parallellt med styvningarna av underredet. Sedan markera punkterna „f”, på underredet.
10. Borra genom underredet, med hjälp av bormaskinen Ø11mm, vid punkterna „f”.
11. Sätta fast – endast lösligt – dom inre skivorna (5), vid punkterna „c”, „f” med hjälp av dom bifogade bindelementerna.
12. Montera dragkulan (2), samt skivan, som behåller avläggaren (3), på kroppen av dragkroken.

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
13. Placera dragkroken i mellersta position, sedan skruva fast samtliga skruvarna:

M10 (10.9)	68 Nm
M12 (8.8)	79 Nm
14. Klippa ut stötfångaren, enligt den bifogade klipp-schablonen, motsvarande typen av fordonet.
15. Montera tillbaka på fordonet samtliga beståndsdelar, som hade tagits bort (förutom inlägget av stötfångaren).
16. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
17. ACPS Automotive kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).
18. Monteringen av dragkroken får utföras endast av fackverkstad.

$$\text{Formel för fastställning av D-värdet: } \frac{\text{släpvagnslast [kg]} \times \text{bilens totalvikt [kg]}}{\text{släpvagnslast [kg]} + \text{bilens totalvikt [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$